



<https://ui.ac.ir/en>

Journal of Research in Arabic Language

E-ISSN: 2821-0638

Document Type: Research Paper

Vol. 16, Issue. 1, No. 30, Spring & Summer, 2024

Received: 11/09/2023 Accepted: 21/01/2024

A Semantic Study of Prayers in *Mafatih al-Jinan*: The Irony of Tone, Verbal Irony, the Irony of Anecdote or Delusion, and Innuendo or Allusion Irony

Mohammadhosein Kakoei

PhD Candidate of Arabic Language and Literature, Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Theology and Islamic Studies, Hakim Sabzevari University, Sabzavar, Iran

Abbas Ganjali*

*Corresponding Author Associate Professor of Arabic Language and Literature, Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Theology and Islamic Studies, Hakim Sabzevari University, Sabzavar, Iran

Email: a.ganjali@hsu.ac.ir

Abstract

Mafatih al-Jinan is a book of great value and great stature due to the content of its supplications which include divine knowledge and constructive human morals. Most of these supplications are literary texts that fall within classical literature, as they are full of various rhetorical and artistic features, including irony in its different variations. The present study aims to investigate irony based on its semantic structure and applications in style, tone, narration, and allusion paradox. The study focuses on its application in the supplications compiled in *Mafatih al-Jinan*, excluding prayers dealing with rites of visits to holy shrines with their related accessories and scripts dealing with other acts of devotion and benevolence. It presents the excerpts that contain an ironical structure in different styles, by analyzing the supplications through a descriptive, interpretive, and analytical method to investigate irony, clarify its types, and decipher its codes. It attempts to reach the hidden meanings and connotations to shed light on the intended meaning, according to its semantic structure. The results of the study show that the use of irony in supplications is the result of psychological demands and the outcome of mental perceptions, which have been used to embody human reality and take it out of the scope of abstract subjectivity to the scope of sensory objectivity. In addition, the diversity in the applied patterns indicates the aptitude of the caller in the produced and delivered discourse.

Introduction

Even though the word irony is taken from the new Western literature, since long ago, writers and poets writers have used it, especially to make fun of others. Therefore, from this point of view, irony has always been the source of pundits. Irony cannot be recognized in a way that includes all its forms on the surface regardless of other forms. In other words, it can be said that irony is a word that says something but conveys another message. In this regard, the external message of the speech is put aside in favor of its internal message, thus irony tries to highlight the internal message. It can be said that the final role of irony is to reveal the message and the desire of the speech as much as possible.

Many studies (e.g., Al-Ibrahimi, 2017; Dabbab, 2016; Makkawi, 2013) have been conducted on the topics of irony and supplications. They are mainly in detail, but they have not specifically addressed irony in supplications, and this was a motive to conduct this semantic study on prayers in

Mafatih al-Jinan, focusing on the irony of tone, verbal irony, the irony of anecdote or delusion, and innuendo or allusion irony.

Materials and Methods

Irony is an old literary device that has new applications in the text under study. Irony, and by the same token paradox, do not have an inclusive and definitive definition, and they have different patterns and multiple types according to their implications, formulation, and complexity. It is difficult to arrive at a specific definition. Irony and paradox are used to highlight the author's thoughts and emotions directing the mind at awakening and incitement, and the common denominator between its types, patterns, and methods is the contradiction in expressions and intentions. The present study analyzes supplications in *Mafatih al-Jinan* through a descriptive, interpretive, and analytical method to investigate irony, clarify its types, and decipher its codes with an attempt to reach the hidden meanings and connotations to shed light on the intended meaning according to its semantic structure.

Research Findings

The results of this study showed that irony is used in the supplications of the book *Mafatih al-Jinan* in different ways, some of which are:

1. The irony of tone and song: This kind of irony is mostly made by confronting the upper and lower layers of speech. That is, the appearance and the interior aspects of speech are in complete contrast with each other and sometimes they are formed in such a way that contradictions can be easily understood. This kind of irony in the supplications is formed by the progress of speech against the expectation of the audience and makes him involved in this apparent heterogeneity. However, at the end of the speech, the reader discovers its main purpose.

2. Verbal irony: In this kind of irony, the word indicates two meanings, one meaning is close to the structural interpretation of the word, and the other is far from the interpretation within the context of the speech, which challenges the mind and wisdom of the audience because there is a conflict between the structure and the meaning. The reader finds and thinks that there is a difficult dichotomy between these two. Sometimes these contradictions come together; a chain of opposites is formed in a single context. This incongruity in the supplications is sometimes created by a strong difference in the meaning of a word in the structure and context, and sometimes by a difference in the use of a word with the same meaning in two different situations that maximizes the difference in meaning.

3. The irony of anecdote or delusion: This irony is formed by the use of speech based on the idea and belief of the audience, but in the opposite direction, in a way that its immediate meaning is based on the belief of the audience. That is, it relies on its previous meanings and is based on the audience's line of thought. This kind of irony in supplications is also formed by using the mental background of the audience, the meaning, and the concept of the word or speech. It finally brings the audience to the opposite point of his own opinion and belief.

4. The innuendo irony: This type of irony draws the audience's attention to something that the irony expresses not explicitly but implicitly. It is used implicitly with the intention of humiliating and condemning a person. This kind of irony is used in supplications for a humble person who is speaking, that is, the person who is praying in front of Godv

Discussion of Results and Conclusions

Considering the results of the present study, the most important result is that irony in supplications of *Mafatih al-Jinan* is the result of psychological attitudes and understandings of wisdom, and to

a

visualize the reality of man and take him out of the realm of abstract mentality into the realm of objectivity. Irony in supplications is not meant to mock and laugh or to present funny words, but only to obtain grace, love, and kindness from God and to benefit from His innumerable forgiveness. The correct and proper use of irony and its variety shows the very high power of the creator of supplications and his mastery of speech.

Keywords: Prayers, Mafatih al-Jinan, Irony, Significance.

References

- Abbas Zadeh, H., Khaqani, M., Shameli, N., & Ibn al-Rasul, S. M. R. (2011). The aesthetic of graphic shift in the Qur'anic paradox. *International Humanities Journal*, 19, 133-148. [In Arabic].
- Abbas, A. Y. (2011). The paradox of the title in Zakaria Tamer's stories. *Kirkuk University Journal for Human Studies*, 6(2), 65-74. [In Arabic].
- Abd-Khodayi, M. H. (2004). *Manifestation of mysticism, description of prayers of Shabaniyyah* (3rd ed.). Islamic Research Foundation of Astan Quds Razavi. [In Persian].
- Al-Abd, M. (1994). *The Qur'anic paradox, a study in the structure of semantics* (1st ed.). Dar Al-Fikr Al-Arabi. [In Arabic].
- Al-Gammal, M. S. A. (2019). The graphic paradox in the Holy Qur'an, a literary study of selected verses. *Yearbook of the College of Arabic Language in Itay Al-Baroud*, 5(32), 4453-4497. [In Arabic].
- Al-Hasnawi, A. S. (2011). The pictorial paradox in the poetry of Mahyar Al-Dailami. *Dhi Qar Literature Journal*, 1(4), 35-50. [In Arabic].
- Ali, A. Sh. (2011). The linguistic paradox in the convention of Arabic discourse: A study in the structure of semantics. *Al-Athar Journal*, 10, 1-22. [In Arabic].
- Ali, N. (2008). The Concept of Paradox in Western Criticism. *Nizwa Journal*, 53, 71-80. [In Arabic].
- Al-Ibrahimi, K. (2017). Elements of irony in Abu Nowas's poetry. *Uruk Journal*, 2(10), 83-100. [In Arabic].
- Al-Khudairi, S. A. (2012). The paradox in the Abbasid prose. *Journal of Linguistics and Literature of Umm Al-Qura University*, 9, 245-275. [In Arabic].
- Al-Ragheb Al-Isfahani, H. M. (1995). *Al-Mufradat fi Gharib Al-Quran*. Dar Al-Qalam. [In Arabic].
- Alwan, M. N. (2004). *Paradox in Pre-Islamic poetry, an analytical study* [Master's Thesis, University of Baghdad]. [In Arabic].
- Arefi, A. (2003). Truthfulness and paradox of lying. *Mind Journal*, 13, 47-80. [In Persian].
- Bahre-Mand, Z. (2010). Irony and its difference with humor and similar rhetorical techniques. *Journal of Persian Language and Literature Quarterly (Literary Text Research)*, 14(45), 9-36. [In Persian].
- Basarih, O. (2016). *The Poetics of Paradox, a Reading in Al-Baradouni's Poetic Work*. Dar Kunuz Al-Ma'rifah Al-Almiyya. [In Arabic].
- Bin Saleh, N. (2011). *The discourse of paradox in Arabic proverbs (collection of proverbs by Al-Mayadani)* [Doctoral Dissertation, University of Biskra]. [In Arabic].
- Dabbab, M. Z. (2016). *The poetics of irony in the novel 'the Ashes That Washed the Waters' (by Izz al-Din Jalawji)* [Master's Thesis, University of Biskra]. [In Arabic].
- Darwish, A. (2011). *Reflections on the aesthetics of the Qur'anic texts* (1st ed.). Nahdet Egypt Publishing House. [In Arabic].
- Eshkevari, S. A., Nazemian, H., Abavisani, H. & Behrouzi, M. (2017). Pictorial paradox in political

- poetry of Nizar Qabbani. *Journal of the Iranian Society of Arabic Language and Literature*, 42, 65-88. [In Arabic].
- Fariha, Y. (2009-2010). *The stylistic paradox in Al-Hamadani's Maqamat* [Master's Thesis, Qasidi Merbah University]. [In Arabic].
- Hafni, A. H. (1992). *The satirical image in the Holy Qur'an*. General Society of Egyptian Writers. [In Arabic].
- Ibn Manzoor, M. (1988). *Lisan al-Arab* (1st ed.). Dar Ehya Al-Torath Al-arabi. [In Arabic].
- Ibrahim, N. (1987). The Paradox. *Fusoul Journal*, 3-4, 131-141. [In Arabic].
- Latif, H. G. (2009). The gap of contradiction, a reading of the narrative paradox in the novel 'The Death of the Father' by the storyteller (Ahmed Khalaf). *Journal of the College of Education (Al-Mustansiriyya University)*, 2, 90-108. [In Arabic].
- Leech, N, G. (1991). *A linguistic guide to English poetry* (15th ed.). (n.p).
- Maalouf, L. (2009). *Al-Munjid fi Al-Lughah* (5th ed.). Islam Publication. [In Arabic].
- Makkawi, J. J. (2013). *One hundred and one research studies on the shadows of the supplication of Abu Hamza al-Thumali* (1st ed.). Islamic Research Foundation of Astan Quds Razavi [In Arabic].
- Nahj al-Balagha*
- Nahj al-Fasaha*
- Qasim, S. (1982). The paradox in contemporary Arabic storytelling. *Fusoul Journal*, 2, 143-151. [In Arabic].
- Qomi, Sh. A. (1997). *Mafatih al-Jinan* (M. Kalantari Damghani, Trans.) (2nd ed.). Fatima Al-Zahra Publication. [In Persian].
- Semsem, O. Z. (2016). The paradox in the poetry of conquests in early Islam. *Al-Baath University Journal of Islamic Sciences*, 38(61), 63-94. [In Arabic].
- Sibqaq, S. (2016). The paradox in modern Arabic poetry between the authority of creativity and the reference of theorizing. *Journal of Functional Language*, 4, 1-22. <http://www.univ-chlef.dz/rlf/?article> [In Arabic].
- The Holy Quran*
- Wahba, M., & Al-Muhandis, K. (1984). *Dictionary of Arabic terms in language and literature* (2nd ed.). Library of Lebanon. [In Arabic].
- Walizadeh, H., Sayadani, A., & Khaleghi, A. (2023). The pictorial paradox in the poetry of Marouf Al-Rusafi. *Critical Illuminations Journal*, 3(12), 215-237. https://journals.iau.ir/article_514651.html [In Arabic].
- Zayid, A. A. (2002). *On the construction of the modern Arabic poem* (4th ed.). Maktabat Aladab. [In Arabic].

المفارقة الدعائية وأنماطها اللفظية، والنغمة، والحكاية أو الإيهام، والإلماع

دراسة في بنية الدلالة لأدعية مفاتيح الجنان نموذجاً

محمد حسين كاكويي *

عباس گنجعلي **

الملخص

إن مفاتيح الجنان كتاب له قيمة بالغة ومكانة عظيمة، لما في أدعيته من المعرفة الإلهية والخلقيات الإنسانية البتة. والأدعية هذه في غالبيتها نصوص أدبية تدرج ضمن الأدب القديم، فهي حافلة بكثير من الملامح البلاغية والفنية الكلامية، منها المفارقة في أنماطها المختلفة. يقتصر هذا البحث على المفارقة، حسب بنيتها الدلالية، كالمفارقة اللفظية، ومفارقة النغمة، ومفارقة الحكاية أو الإيهام، والإلماع، ثم تطبيقها على أدعية مفاتيح الجنان فقط دون الزيارات والملحقات والباقيات الصالحات، ليتقصى هذه التقنية من جانب واحد ولئلا يصاب بالتشتت والسطحية في الدراسة والتحليل حتى يصل إلى هدفه بأعلى مستوى يتسنى له. فالمفارقة تقنية قديمة الاستخدام جديدة المصطلح، يستخدمها المبدع الموهوب ليظهر ما قصده من الرسائل، ناتئاً بارزاً عبر التضاد والتناقض بين طرفي القول. وليس للمفارقة تعريف جامع مانع، بل لها أنماط مختلفة وأنواع متعددة حسب درجتها وصياغتها وطرفيها وما إلى ذلك؛ فمن الصعب أن نحصل على تعريف محدد. والتقنية هذه تُستخدم لإبراز أفكار المبدع وعواطفه، لتؤدي إلى الصحو والحث. والقاسم المشترك بين أنواعها، وأنماطها، وأساليبها هو التضاد بين المظهر والمخبر. وقد بين هذا البحث المتواضع، المواضيع التي لها بنية مفارقة في أنماطها المختلفة، عبر تحليل النص الدعائي، واعتماداً على المنهج الوصفي - التأويلي والتحليلي، لتقصي المفارقة وتبيين أنواعها وفك شفراتها، محاولة الوصول إلى المعاني الخفية والمدلولات المختبئة وتسلط الضوء على المعنى المقصود، حسب بنيتها الدلالية، وفقاً لتقسيم محمد العبد. وفي النهاية، قدّمت أهم الملحوظات والنتائج التي توصلت إليها الدراسة؛ ومن أهمها أنّ المفارقة في الأدعية وليدة المواقف النفسية وحصيلة الإدراكات العقلية، كما استُعينت بها لتجسيد الواقع الإنساني وإخراجه من نطاق الذاتية المجردة إلى نطاق الموضوعية الحسية، كما أن التنويع في أنماطها يدل على تمكن الداعي في الخطاب.

الكلمات المفتاحية: الأدعية، مفاتيح الجنان، المفارقة، الدلالة

١- تاريخ التسليم: ١٤٠٢/٦/٢٠ هـ؛ تاريخ القبول: ١٤٠٢/١١/١ هـ ش.

Email: kakoei1352@gmail.com

* طالب الدكتوراه في قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة الحكيم السبزواري، سبزوار، إيران

Email: a.ganjali@hsu.ac.ir

** أستاذ مشارك في قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة الحكيم السبزواري، سبزوار، إيران (الكاتب المسؤول)

Copyright©2024, University of Isfahan. This is an Open Access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution License (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0>), which permits others to download this work and share it with others as long as they credit it, but they cannot change it in any way or use it commercially

<http://10.22108/RALL.2024.139018.1478>

١. المقدمة

إنّ مفاتيح الجنان كتاب عظيم الشأن يعتبر من أوسع الكتب الدينية شهرة ونفاسة وقيمة. فأدعيته الماثورة كنصوص أدبية تجذب كل محبّ شاعر ذي ذوق مرهف. وبعض أدعيته كدعاء عرفة وأبي حمزة الشمالي وغيرهما قد دُرست في المجالات المتعددة وانكشفت بعض مخابنها قدر دارسها.

والمفارقة التي تكون هذه الدراسة بصدها، واهتم بها النقاد والباحثون المحذون مشغوفين بجمالياتها ودلالاتها، مصطلح حديث؛ ولكنها تقنية قديمة العهد، حيث استخدمها القرآن العظيم واستعان بها الأدباء والشعراء، من الجاهلية إلى الحديث، لنقل رسالتهم إلى المتلقين أكثر فاعلية وتأثيراً. والأدعية كنصوص أدبية استُخدمت فيها كثيرة من التقنيات الفنية لدورها الفعال لترقية النص إلى مصاف الجمال والتأثير شعرية وشعورية.

ومن هذه التقنيات، المفارقة التي اهتمّ بها النقد الأدبي الحديث كثيراً؛ لأنها أصبحت جزءاً أساسياً في بناء النص الأدبي، وإن اختلف الباحثون والدارسون حول مفهومها؛ لأنها قد اتخذت عدة معانٍ في خضم التأمّلات الفلسفية والجمالية المتفاعلة، ثم المستويات المتعددة والاتجاهات المختلفة، وانقسمت إلى الأنماط المختلفة، حسب وجهات نظر المبدعين والناقدين وحسب كيفية استخدامها وأغراضها.

والمنهج الذي استخدمها الباحثان في هذا المقال هو المنهج الوصفي - التأويلي والتحليلي، لتقصي المفارقة وتبيين أنواعها وفك شفراتها، محاولين الوصول إلى المعاني الخفية والمدلولات المختبئة، وتبسيط الضوء على المعنى المقصود، حسب بنيتها الدلالية وتطبيقها في الأدعية، وفقاً لتقسيم محمد العبد في المفارقة القرآنية: دراسة في بنية الدلالية. وأخيراً، مع أنّ البحث حاول أن يلم بجوانب المفارقة من كل أطرافها حسب بنيتها؛ لكنه عمل بشري يعتره النقص، مهما بلغ من الإتقان؛ فهناك جوانب لم يستطع البحث أن يبينها للمتلقين، فهناك طبقات دلالية مختبئة يستطيع دارس آخر أن يقيم بدراستها وبيانها والكشف عما فيها من الدلالات المختلفة.

١-١. أسئلة البحث

يحاول هذا البحث الإجابة عن السؤالين:

- يتعلق بماهية المفارقة ومفهومها وبنيتها في الإطار النظري، وأساليبها وأنماطها من خلال تتبع أبعادها من حيث المظاهر والأشكال؛ بمعنى أنه ما هو مفهوم المفارقة وبنيتها في الإطار النظري في أدعية مفاتيح الجنان، حيث تتكوّن منها أنواع متعددة للمفارقة؟

- يتعلق بسبب استخدامها في أنماطها المتعددة، وكشف تجلّيات المفارقة ومظاهرها ووظيفتها في أدعية مفاتيح الجنان؛ بمعنى أنه كيف استخدمت أنماط المفارقة المتعددة في أدعية مفاتيح الجنان وكيف تجلّت مظاهرها وأدّت وظيفتها؟

١-٢. الفرضيات

المفارقة تعبير لغوي يسمح للمبدع أن يفسح رحاب نصه، ليستوعب أثقال الكلام في محاوره الله وليتجسد نفسياته ويعطي المتلقي صورة واضحة تحفّزه على التفكير والتأمل ليصل إلى الحقيقة التي وصل إليها المبدع، كما أن المفارقة تقنية استخدمها الداعي لإبراز فكرته والتأكيد عليها عبر البنات الدلالية المتضادة والمختلفة في أنماطها المتعددة، ليكون للمعنى بروز أكثر بمعرض المتناقضات والمتناقضات.

٣-١. أهمية البحث

سبب اختيار الموضوع هو أنّ الأدعية والمفارقة كليهما قد تمت حولهما على حدة دراسات عديدة في مجالات مختلفة؛ أما المفارقة في الأدعية، فتطرق إليها بحث واحد، فيمكن اعتبار هذا البحث جديداً غصّاً يريد إلقاء الضوء على قسم من خفاياها مفارقياً، والكشف عن متناقضاتها الظاهرية من خلال النماذج الدعائية. ومن الممكن أن يُعتبر مواصلة الانطلاق لهذه الحركة الجديدة في الأوساط الأدبية والنقدية إلى نظرة أدبية ونقدية جديدة في الأدعية، كشفاً عن دلالاتها ورسالاتها.

٤-١. خلقية البحث

إنّ المفارقة قد استحوذت دراستها على اهتمام العديد من النقاد والباحثين تنظيراً وتطبيقاً؛ إذ بحثوا عنها في الكثير من دراساتهم في آثار متعددة لعصور مختلفة من الجاهلية إلى الحديث، منها ما كان مفيداً جداً في توجيه المقالة وتطويرها، إن لم يستخدم في نص المقالة، منها ما يلي:

المفارقة في الشعر الجاهلي لملاذ ناطق علوان (١٤٢٥هـ)، ومقالة المفارقة في شعر الفتوحات في صدر الإسلام لعمر زكي سمس (٢٠١٦م)، ومقالة المفارقة التصويرية في القرآن الكريم دراسة أدبية لآيات مختارة لمحمد صبحي عبد الفتاح الجمال (٢٠١٩م)، ومقالة عناصر المفارقة في شعر أبي نواس لكرار عبد الإله عبد الكاظم الإبراهيمي (٢٠١٧م)، ورسالة خطاب المفارقة في الأمثال العربية: مجمع الأمثال للميداني، لنوال بن صالح (١٤٣٢ - ١٤٣٣هـ)، ومقالة المفارقة التصويرية في شعر مهيار الديلمي لعامر صلال الحسنوي (٢٠١١م)، ومقالة المفارقة التصويرية في شعر معروف الرصافي، لحميد ولي زاده والآخرين (١٣٩٢هـ.ش)، ومقالة فجوة التناقض قراءة في المفارقة السردية في رواية موت الأب للقاص: أحمد خلف، لحسين غازي لطيف (٢٠٠٩م)، ومقالة مفارقة العنوان في قصص زكريا تامر، لأرشد يوسف عباس (٢٠١١م)، ورسالة شعرية المفارقة في رواية الرماد الذي غسل الماء لعز الدين جلاوجي، لمي زيادة دباب (١٤٣٧ - ١٤٣٨هـ)، ودراسة شعرية المفارقة قراءة في منجز البردوني الشعري لعمر باصريح (٢٠١٦م).

منها ما استفدنا منه في سياق المقالة وسبكها كالمفارقة الأسلوبية في مقامات الهمداني، ليبرير فريحة (٢٠١٠م)، ومقالة المفارقة في النثر العباسي، لصالح بن عبد الله الخضير (١٤٣٤هـ)، ومقالة المفارقة لنبيلة إبراهيم (١٩٦٧م)، ومقالة جمالية الانزياح البياني في المفارقة القرآنية، لحميد عباس زاده والآخرين (١٤٣٣هـ)، ومقالة المفارقة في الشعر السياسي عند نزار قباني لعديان إشكوري والآخرين (١٣٩٦هـ.ش)، ومقالة المفارقة في الشعر العربي الحديث بين سلطة الإبداع ومرجعية التنظير، لصليحة سبقاق (٢٠١٥م).

ومنها ما كان أساس المقالة الراهنة وتكوّن به نسيجها لحمتها وسداها، وهو المفارقة القرآنية دراسة في بنية الدلالة، لمحمد العبد (١٤١٥هـ).

وهناك أيضاً كثير من الدراسات الأخرى في هذا المضمار؛ أما بالنسبة إلى الأدعية، فوجدنا بحثاً واحداً وطأ فيها قدماً لهذا الموضوع، وهو دراسة في أنماط المفارقة في نصوص الأدعية حسب بنية الدلالة: المفارقة البنائية، والتصور، والسلوك الحركي، لمحمد حسين كاكوئي وعباس گنجعلي، مع أنها خزائن كنوز عظيمة لم تُفتح، بل لم تطرّق كثير من أبوابها بعد. والمقالة المشار إليها تطرقت إلى نفس الموضوع الذي نحن بصدده؛ ولكنها لم تتناول الأنواع التي تناولتها مقالتنا هذه أبداً. وأخيراً، وفي ذلك الكم الكثير، تكون دراسة المفارقات برعماً سيزدهر شيئاً فشيئاً.

٢. المفارقة

إنّ تقنية المفارقة في معناها المصطلح مأخوذة من الأدب الغربي، وتعريفها وتحديدها أمر صعب والكتابة عنها أقرب إلى المخاطرة، وهي أشبه بمحاولة لملمة الضباب، ومن العسير تعريف دقيق ومختصر يشمل كل أنواع المفارقة، والتمييز بينها من زاوية معينة قد لا يكون كذلك من زاوية أخرى، وأنواعها قد تكون عند التطبيق، متداخلة الواحدة في الأخرى (علي، ١٤٢٩هـ، ص ٧٢-٧٤).

لقد جاء في لسان العرب: «الْفَرَقُ: خلاف الجمع، فرقه يفرقه فرقاً؛ وقيل فرّق للصّلاح فرّقاً، وفرّق للإفساد تفریقاً. وفارق الشيء مفارقة وفراقاً: بآيئة» (١٤٠٨هـ، ج ١٠، ص ٢٤٣). وكلّ ما جاء لمعنى "فرق"، يدل على أنّها يدور معناها حول التباعد. فمصطلح "المفارقة" معناه المذكور بجانب المعنى المراد، وما يراد الوصول إليه هو ليس المعنى المذكور، بل الأمر الذي يبعد عنه ويفارقه مفارقة شديدة.

لم نكن نجد مصطلح المفارقة في قاموس الأدب العربي، إلا بعد أن أدركه الأدباء العرب عقب معرفتهم الأدب الأوروبي ودراسته وإثر تأثرهم به. ومن الطبيعي أن نرى اختلافاً بين فهم المدلول لمصطلح المفارقة في الأدبين. ولكنه من المعلوم أن الأدباء العرب القدماء قد استعملوا في آثارهم خاصة عند الهجاء بعض معان أرغمت النقاد العرب القدامى أن يستخدموا عند تناولهم هذه النصوص عبارات تقترب مما يدلّ عليه مصطلح المفارقة، مثل السخرية والتهكم وغيرها. فتقنية المفارقة عرفها البلغاء العرب قديماً على حد القول بالتهكم والسخرية ولطائف القول والذم بما يشبه المدح وما إلى ذلك؛ لأنّ «الحس بالمفارقة حس أصيل في الإنسان» (إبراهيم، ١٩٨٧م، ص ١٤٠).

وليست قائمة تحتوي على التقنيات المفارقة وطرق استخدامها، حتى يتمكن الناقد من وضع بطاقة تعريف محدّد على كل عبارة مفارقة يجدها؛ والسبب الأول هو أشكال التعبير، كالهجاء والسخرية والاعتراب والعبث والضحك؛ والثاني هو البون الشاسع بين نوعين من المفارقة مثلاً، كالمفارقة اللفظية ومفارقة الموقف، أو التشابه الكثير بين نوعين آخرين كمفارقة الموقف ومفارقة الأحداث؛ ولكن هناك شكل للمواجهة أو المقابلة في بعض الأنواع، كالمفارقة اللفظية ومفارقة الموقف، حيث يتم وضع شيء بجانب شيء آخر من الأشياء المتعارضة.

وللمفارقة تعريفات متعددة متنوعة حسب أرضيتها وأنواعها وأنماطها وقد تُحدّد أحياناً وتُفسّر غير ما فُسّرت أو حُدّدت فيما قبل، أو تغيّره أو تناقضه، منها: «هي الكلام الذي يقول شيئاً ويعني غيره، فالمفارقة رفض للمعنى الحرفي للكلام لصالح المعنى الآخر» (المصدر نفسه، ص ١٣٣)، دون إلغاء أحد الطرفين، وهي «تقوم على الغموض والازدواجية الدلالية التي تعد أساسية في طبيعتها... وهي لا تتميز بالغموض فحسب، بل بالإحساس الغريب الذي يولده اشتغالها على عناصر متعارضة» (قاسم، ١٩٨٢م، ص ١٤٤)، تكوّن سمتها الناتئة وتحثّ إعجاب المتلقي، فهي «في اللغة المتداولة أمر عجيب لا يتوقّع» (عارفي، ١٣٨٢هـ.ش، ص ٤٨)؛ والعنصر الأساس فيها هو التضاد؛ إذ هي «تحدث عندما يناقض الشيء نفسه» (المصدر نفسه، ص ٢).

وأما التعريف القديم للمفارقة، فهو قول شيء والإيحاء بقول نقيضه، «قد تجاوزته مفهومات أخرى؛ فالمفارقة هو قول شيء بطريقة تستثير لا تفسيراً واحداً، بل سلسلة لا تنتهي من التفسيرات» (الخصيري، ١٤٣٤هـ، ص ٢٤٩). فتطوّرت مفهومها تدريجياً و«طراً توسع جديد في مفهومها، واكتسبت عدداً من المعاني الجديدة التي شكلت تحولاً جذرياً في مفهومها مع عدم إهمال المعاني القديمة، وقد تعددت المفاهيم الجديدة وتباينت تبعاً لتعدد ثقافة الدارسين» (المصدر نفسه، ص ٢٤٩). حتّى صارت تقنية راهنة أقبل عليها المبدعون.

والمفارقة انحراف قد يحدث في اللفظة الواحدة أو في العبارة، أو في السياق، فد«ليس فقط في الألفاظ والمواقف، بل في الأشياء كلها بالاعتماد على آليات خاصة تُعبّر شفرات ومفاتيح يبثها صانع المفارقة في النص من أجل توجيه المتلقي نحو دلالة ما» (سباق، ٢٠١٦م، ص ٢). فتكون لها دلالات عديدة تخلق بدورها دينامية في النص تصطبغ المتلقي معها، «ليكشف عن جماليات رسمتها العلاقات المتناقضة والمتداخلة» (اشكوري وآخرون، ١٣٩٦هـ، ص ٦٦).

وإنّ المفارقة هي الخروج عن المنطق المألوف لغوياً أو تعبيرياً وإسقاط الروابط وأدوات الوصل، مهما كانت لغوية أو تعبيرية أو تصويرية، وكلها على شرط التضاد فيما بينها، ولا يمكن لنا أن نعتبرها جنساً أدبياً؛ لأنها تُستخدم في الأجناس المختلفة ويعم استخدامها أغلبية الفنون.

وأما بالنسبة إلى الأدب، فهي إحدى الحيل الأدبية التي «يُنتجه الغموض والإيهام في الكلام، الغموض الذي يوسّع تضادات المعنى الداخلية ويجعل المعنى ذا وجوه متعددة» (بهره مند، ١٣٨٩هـ، ص ١٥)، ويفرغ التراكيب من مدلولاتها التي وضعت في أصل اللغة لتصبح دوالاً خاصة ومفاهيم. فالمفارقة محاولة لدفع المتلقي إلى أقصى المعنى المقصود.

كل ما جاء في المفارقة صحيح؛ ولكن الذي يبدو أنه ميزة أخرى للمفارقة وأغفل عنه حتى الآن في حالة يمكن اعتباره من وظائف المفارقة، ألا وهو الإيضاح والإبانة، كما جاء لمعنى "فرق" في لسان العرب، حيث قال: «فرق لي هذا الأمر... إذا تبين ووضح، ... وفرّق لي رأي أي بدا وظهر» (ابن منظور، ١٩٨٨م، ص ٣٠٦).

وهذا ما نشعر به في الأدعية أكثر مما في غيرها؛ لأنّ الخطاب في الأدعية إلى الله سبحانه والمفارقة فيها تبرز لنا أصول المعنى وجذوره وتكشف أقصى الوشائج القائمة بين الداعي والمدعو وتدلل على أقوى العلاقات بينهما، حيث لا ينفصم بأي حدث أو ظاهرة أبداً، فلا يمكن اعتبار غرض المفارقة فيها غير هذا المعنى.

٣. أنماط المفارقة حسب بنيتها في أدعية مفاتيح الجنان

كل أمر متكامل يتكوّن من أجزاء مختلفة وعندما يكون عامّاً، فتكثّرت طرق الوصول إليه وتوّعت إلى عدة أنواع خاصة، إذا كان ذلك الأمر في حقل الأدب، فيختلف حسب الأذواق والسلائق والهوايات ويتنوّع على أساس وجهات النظر والرؤى النقدية. فنرى المفارقة التي تتكون إثر التضاد والتناقض اللذين يحدثان من طرق مختلفة وأساليب متنوّعة، قد تخرج من الإحصاء.

فمن الطبيعي أن تنقسم إلى الألوان المختلفة حسب الأرضية التي تُستخدم فيها، فتحتاج في بنائها إلى المستويين، «المستوى السطحي للكلام، والمستوى الكامن الذي لم يعبر عنه بعد، وبسبب توالد تواصل بين المستويين يبرز فيهما دلالة تسمى بالمفارقة» (علي، ٢٠١١م، ص ٤). فهنا تأتي ببعض أنماطها التي يمكن تطبيقها في أدعية مفاتيح الجنان.

١-٣. مفارقة النغمة^١

إنّ المفارقة النغمية كثيراً ما ترتبط «بأداء المنطوق بنغمة تهكمية، يعوّل عليها في إظهار التعارض أو التضاد، بين ظاهر المنطوق وباطنه، بين سطحه وعمقه، بحيث تقتلع هذه النغمة التهكمية، محتوى ذلك الظاهر لمصلحة الباطن. ومفارقة النغمة نوع من التهكم^٢، الذي يبدو ذمّاً في ثوب المدح. [وهناك نوع آخر من مفارقة النغمة هو] توجيه الإهانة في كياسة أو أدب لا لوم عليهما

1. Irony of Tone

2. Sarcasm

على شرط البعد عن المغالاة أو المبالغة، [ومنها أيضاً] الاستخدام التهكمي للألقاب. وتتميز هذه المفارقة، بوجه عام، بنغمة عالية سامية^٢، وذلك لإظهار التهكم على المستويين: اللفظي والتركيبي^٣). (العبد، ١٤١٥هـ، ص ٥٣ - ٥٤).

هذه الفقرات ما وجدته البحث ملائمة لتطبيق هذه المفارقة: «وَاسْتُمِيعَ بَابُ فَضْلِكَ فَمَا أَكْدَيْتَ أَيْتَ إِلَّا إِنْعَامًا وَأَمْتِنَانًا وَإِلَّا تَطَوُّلاً يَا رَبِّ وَإِحْسَانًا وَأَبَيْتُ يَا رَبِّ إِلَّا أَنْتَ يَا رَبِّ لِحُرْمَاتِكَ وَاجْتِرَاءً عَلَيَّ مَعَاصِيكَ وَتَعْدِيًا لِحُدُودِكَ وَغَفْلَةً عَن وَعِيدِكَ وَطَاعَةً لِعَدُوِّي وَعَدُوِّكَ لَمْ يَمْنَعَكَ يَا إِلَهِي وَنَاصِرِي إِخْلَالِي بِالشُّكْرِ عَن إِتْمَامِ إِحْسَانِكَ وَلَا حَجْرَنِي ذَلِكَ عَنِ ازْتِكَابِ مَسَاخِطِكَ» (القمي، ١٣٧٦هـ، ص ١٦٩).

يبدو أنّ قرينة المفارقة هنا لعبارة "وَأَبَيْتُ يَا رَبِّ ..." تقع في علاقة تضاد دلالي مع العبارات السابقة عليها بسبب عدم الملاءمة^٤ بينها وبين العبارات السابقة إلا في "أبيت" الذي يكون أساس المفارقة هنا؛ لأن المتلقي يتوقع أن يواصل النص مساراً معنوياً واحداً؛ ولكنه بعد هذا الفعل الذي جاء على وتيرة سوابقه، كأنه يفاجأ بموانع الطريق التي لا يتوقعها أو لا يتنبأها أبداً، فيحدث الانحراف عن التوقعات^٥ أو الانكسار فيها^٥.

إنّ ما يتوقّعه المتلقي هو رصف الإيجابيات في معمولات "أبيت"، كما ألفه في ما سبق، خاصة باستخدام "إلا"؛ فهنا يكثر التوقع ويقوّي الإيجابيات كالتمجيد، والتمجيد، والشكر؛ ولكنه لا يجد شيئاً منها، بل ما يواجهه هو خلافها تماماً كانتهاك الحرمة واجتراء على المعصية وتجاوز الحدود؛ فهذا الإتيان بنقيض ما يتوقعه هو كسر التوقع، وهذا الكسر وسيلة لتهكم النفس؛ لأنه خرج دفعةً من المدح المتوقع إلى ذم لا يتوقع.

«يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الَّذِي مَنَنْتَ أَنْتَ الَّذِي أَنْعَمْتَ أَنْتَ الَّذِي أَحْسَنْتَ أَنْتَ الَّذِي... أَنْتَ الَّذِي أَكْرَمْتَ تَبَارَكْتَ وَتَعَالَيْتَ فَلَكَ الْحَمْدُ دَائِمًا... أَنَا الَّذِي أَسَأْتُ أَنَا الَّذِي أَخْطَأْتُ أَنَا الَّذِي... أَنَا الَّذِي أَفْرَزْتُ أَنَا الَّذِي اعْتَرَفْتُ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ وَعِنْدِي...» (المصدر نفسه، ص ٤٤١).

عند المقارنة بين الفقرات في هاتين الفتيتين، تُدرّك الملاءمة أو عدمها للنغمة البدائية مع صلوات الجملة للمقتطفات في كلا الفتيتين "أنت الذي..." و"أنا الذي..."; لأن كليهما تبندئ بثلاث فتحات منبورة تُلفظ بانفتاح الفم وإبراز الصوت في ذبذبة بالمستوى العالي. وهذا ينسجم مع جو النص، وهو الاعتراف بنعم الله وإحصاء ما منحه الله عبده، ويلائم السياق الذي يهتم بإظهار توجهات الخالق إلى المخلوق؛ لأنّ هذه النغمة المفتوحة تواصل من بداية العبارة إلى نهايتها وتتكرر في كل المقتطفات، وهذا ما يتوقعه المتلقي في القسم الثاني المبتدأ بـ"أنا الذي" ذات ثلاث الفتحات المنبورة، فيظن المتلقي أن الملقى يريد إظهار نفسه والاعتزاز بها.

ولكنه لا يلبث أن يصل إلى النغمة المضمومة في الأفعال ذات معنى سلبي في نهاية العبارة، كأنه خجل واستحيى، فعدّل من ذلك الانفتاح وتكبير النفس إلى التفرّص والانكماش على النفس. فهنا ينقطع توقع المتلقي وينحرف عن الفرح والسرور الناشئ من النغمة المنفتحة إلى الحزن والكآبة الناتجة من النغمة المضمومة المتكررة في نهاية كل العبارات في هذه الفئة.

1. Exaggeration
2. Elevated tone
3. Irrelevance
4. Deviation from Exepectations
5. Exepectations Breaking

هذه النغمة المنفتحة المتوقع منها الفرج وإثارة السرور، واستمراريتها حتى النهاية، والتي ينبعث منها السعادة والفرح في سياق هذا النص، لا تدوم على حالها في القسم الثاني وتنتهي إلى ظهور نغمة مؤدية إلى الشعور بالذنب والجريمة، والحزن والكمند. هذا العنصر المفاجئ، أي تحوّل النغمة من الإيجاب إلى السلب، يجعل الإنسان يشعر بانكسار القلب والخاطر. فهذه المفارقة النغمية تدل على أن التباهي وحب الظهورية أمام الخالق سبحانه يؤدي إلى ما لا يُرغب فيه، وهو الانغماس في مستنقع الهلاك، فيجب على الإنسان التوبة إلى الله حتى يخلص نفسه ويفوز، هذا الذي ترمي إليه البنية الدلالية للمفارقة هنا.

«... أَسْأَلُكَ سُؤَالَ مَنْ أَسَاءَ وَظَلَمَ وَاسْتَكَانَ وَاعْتَرَفَ وَأَسْأَلُكَ أَنْ تَغْفِرَ لِي...» (المصدر نفسه، ص ٣٦٨).

عندما نقرأ هذه العبارة دون انتباه إلى ما قبلها، نعتبرها ابتهاجاً وتضرعاً من داع عاجز تعب يقتنع بأقل من القليل ويريد أن ينجي نفسه مما وقع فيه فقط، ولا يهيمه أكثر منه؛ ولكننا عندما نراجع بداية هذا الطلب حينما يقول: «... اللَّهُمَّ كَمَا كَفَيْتَ نَبِيَّكَ مُحَمَّدًا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ هَوْلَ عُدُوِّهِ وَفَرَجْتَ هَمَّهُ وَكَشَفْتَ غَمَّهُ وَصَدَقْتَهُ وَعَدَدَكَ وَأَنْجَزْتَ لَهُ عَهْدَكَ اللَّهُمَّ فَبِذَلِكَ فَكُنْفِنِي هَوْلَ هَذِهِ السَّنَةِ وَأَفَاتِهَا وَأَسْقَامَهَا وَفِتْنَتَهَا وَشُرُورَهَا وَأَحْزَانَهَا وَضِيقَ الْمَعَاشِ فِيهَا وَبَلْغَنِي بِرَحْمَتِكَ كَمَالَ الْعَاقِبَةِ بِتَمَامِ دَوَامِ النُّعْمَةِ عِنْدِي إِلَى مُنْتَهَى أَجَلِي أَسْأَلُكَ سُؤَالَ مَنْ أَسَاءَ وَظَلَمَ وَاسْتَكَانَ وَاعْتَرَفَ وَأَسْأَلُكَ أَنْ تَغْفِرَ لِي مَا مَضَى مِنَ الذُّنُوبِ...» (المصدر نفسه، ص ٣٦٧-٣٦٨)، نرى أن الداعي لم يكن قانعاً بالقليل فحسب، بل يطلب ما هو للشخص الأول عند الله سبحانه، والذي هو ذريعة الوجود للعالم، كما قيل «لولاك لما خلقت الأفلاك» (المجلسي، ١٤٠٣هـ، ج ١٥، ص ٢٨)، والذي لم يرتكب أي خطأ سهواً ناهيك عن الإساءة والظلم، بل بلغ قمة الإنسانية والألوهية ومنحه الله سبحانه مقام الشفاعة والاستغفار لعباده.

فالداعي هذا يطلب أكثر بالكثير مما هو يستحقه أو لا يستحقه أبداً؛ لأنه هو الذي أساء وظلم، فنشعر بنوع من الهزء والسخرية الظاهرين؛ لأن المسيء الظالم لا يطلب الشيء العظيم عادة ولا يتوقعه حتى يحسن الوضع شيئاً فشيئاً ويحصل على ثقة المدعو لطلباته العظيمة؛ ولكنه استخدم هذا المظهر المخدع لمصلحة الباطن المملوء بالأمل والرجاء؛ لأنه أقام نفسه مقام ذلك الشخص. فيدل هذا الاستخدام المفارقي على رجاء فائق جداً، حيث يجعل الداعي يدعو العظيم الأعظم كل ما يليقه، وإن لم يكن الداعي من أهله.

٢-٣. المفارقة اللفظية

في المفارقة اللفظية دلالتان للفظ الواحد: الدلالة على المعنى، والدلالة على معنى المعنى. فيجب أن ننفذ من الحدث اللفظي إلى الحدث المغزي، أي مما قيل إلى ما يُقصد، حتى ندرك هذه المفارقة. فهي مفارقة «لا تخرج عن كونها دالاً يؤدي مدلولين نقيضين: أحدهما قريب نتيجة تفسير البنية اللغوية حرفياً، والآخر سياقي خفي يجمد القارئ في البحث عنه واكتشافه» (فريحة، ٢٠١٠م، ص ١٥). ويقول ميويك عنها: «المفارقة اللفظية انقلاب في الدلالات» (المصدر نفسه، ص ١٥)؛ ولكنه - خلافاً لمفارقة الأحداث - انقلاب غير زمني؛ لأنه لا يحدث مع مرور الزمن.

والمفارقة اللفظية أكثر بروزها «عندما يعكس ظاهر الدلالة القضية ويحسّ القارئ بالمغايرة بين المبنى والمعنى، وهنا يمرّ القارئ بشائبة حادة بين اللفظ والمعنى» (عباس زاده وآخرون، ١٤٣٣هـ، ص ١٣٣). فهي مفارقة «يكون فيها المعنى الظاهر واضحاً ولا يتسم بالغموض واللفظ المفارقي ذا قوة دلالية مؤثرة» (البرسيم، ٢٠٠٢م)، على السياق ويعتمد عليه المبدع ويُحطّط به لمفارقته عبر التضاد بين المظهر والمخبر ويقصد بها المفارقة التي يكون فيها المعنى الضمني الذي عبر عنه، ظاهراً.

وتأتي المفارقة اللفظية عبر حدة التضاد بين المتضادين أو المتناقضين، بين معناه الظاهر من جهة ومفهومه المدرك من السياق من جهة أخرى وتقع بينهما مسافة توتر يجعل المتلقي يتأمل فيه ولا يكتفي بالظاهر. وتنبثق هذه المفارقة من سلسلة التضادات التي تراكمت في الأدعية. فيعتمد الدعاء على أسلوب التراكم الدلالي بالتضادات الفرعية داخل نسيج النص، للوصول الى قمة المفارقة السياقية التي تنتجها الأدعية ككل.

«أَفْتَرَاكَ سُبْحَانَكَ يَا إِلَهِي وَبِحَمْدِكَ تَسْمَعُ فِيهَا صَوْتَ عَبْدٍ مُسْلِمٍ سُجِّنَ فِيهَا بِمُخَالَفَتِهِ وَذَاقَ طَعْمَ عَذَابِهَا بِمَعْصِيَتِهِ وَحُسِّسَ بَيْنَ أَطْبَاقِهَا بِجُزْمِهِ وَجَرِيرَتِهِ...» (القمي، ١٣٧٦ هـ.ش، ص ١٠٦).

«وَمِنَ الزَّقُومِ وَالضَّرِيعِ فَلَا تُطْعَمُنَا... وَمِنْ ثِيَابِ النَّارِ وَسَرَائِلِ الْقَطْرَانِ فَلَا تُلْبَسُنَا» (المصدر نفسه، ص ٣٠٠).

ولفظه "الذوق" تُستخدم للقليل؛ ولكن العذاب ليس بقليل ولا محدد بوقت قصير، كما أنه: «وجود الطعم بالفم، وأصله فيما يقل تناوله دون ما يكثر، فإن ما يكثر منه يقال له: الأكل، واختير في القرآن لفظ الذوق في العذاب؛ لأن ذلك، وإن كان في التعارف للقليل، فهو مستصلح للكثير، فخصه بالذكر ليعم الأمرين، وكثر استعماله في العذاب» (الراغب الأصفهاني، ١٤١٦هـ، ص ٣١٤). ومن جانب آخر، «لفظ "ذوق" فيه رقة ولطف، حيث إنه يُستعمل في اختبار طعم الأشياء ذات الطعم والموثوق به في لذة طعمه وجودتها» (حنفي، ١٩٩٢م، ص ٢٢٣).

إن الملاحظة الجديرة بالذكر هنا هي أنّ وضع الذوق مع العذاب، والإطعام مع الزقوم والضريع، والإلباس مع النار والقطران، يبيّن بشكل ملحوظ أنه لا مجال لكل واحد من الذوق والإطعام والإلباس بما يسرّ في تلك المواقف المهيأة لعقاب الكفار والمكذّبين والمستكبرين وأمثالهم. فاستخدام هذه الأفعال في ذلك السياق النصي طلباً لعدم حدوثها، يلهم أنها انزاحت عن معناها الأصلي تهكماً لمن تصدر هذه الأحكام عليه. فصارت المجازات اللغوية، مجازات إفرادية من نوع إطلاق اسم أحد الضدين على الآخر.

وفي الوقت نفسه، دخلت في الاستعارة العنادية التهكمية التي تستعمل في الضد أو النقيض؛ ذلك لأنّ الذوق كان في العادة لأكل القليل المرتاح للنفس والعذاب ليس بقليل ولا مريح وطعمه مرّ مزعج تمام المر والإزعاج، والإطعام لإشباع الجائع الذي يشعر بالهدوء والسكينة والارتياح النفسي عند شبعه؛ ولكن الزقوم والضريع لا يسمنان ولا يغنيان من الجوع، بل يزيدان على الألم والجوع.

هذا، والإلباس للستر والزينة، ولكن النار والقطران عند وقوعهما على الجسم يحرقانه أشد الإحراق لا يميّتان ولا يحييان، ولا يبقيان ولا يذران، فلا شأن للألبسة. فإنّ هذا الاستخدام في ذلك السياق مما يزيد طاقة العبارة وقدرتها المفارقة على التهكم عند حصول تلك الأحداث لمن يستحقها. فالمفارقة هنا نابعة من التضاد بين المعنى المباشر المنطوق والمعنى غير المباشر، وهذا التضاد يحدث من خلال السياق الراهن للنص.

إنّ ما يقوي بنية المفارقة في هذه الفقرات هو «ربط بنية نصية صغرى ببنية نصية كبرى هي مجموع المنطوقات وما تحويه من حركات، لملاحظة العلاقة - على المستوى الدلالي - بين هاتين البنيتين» (العبد، ١٤١٥هـ، ص ٧٧-٧٨). ويأتي هذا الربط بأساليب مختلفة كالتركرار، والتفصيل، ومصاحبة المتجانسات (مراعاة النظير) عندما «تنتجها الصيغ السطحية للنص، في هيئة علاقات

فردية تنهض بين الجمل أو الوحدات الجمالية الكبرى^١ في النص، وهي تظهر سطحي^٢ للعلاقات الكامنة التي تربط النص كالمفارقة» (المصدر نفسه، ص ٧٨).

والربط ومعيار التماسك في هذه الفقرات يختلف حسب السياق النصي، ففي الفقرة الأولى هو الذكر التفصيلي أو الجزئي للحركة الكلية أو الصورة الكلية لسماع صوت العبد، حيث كأنه يشرح صوت العبد بذكر سبب صوته، وهو تعذيبه وحبسه بين أطباق التآر مع ضجيجهم آملًا برحمة الله، وذكر فعل "ذاق" الدال على اعتراء حالة السرور والارتياح النفسي، في مجموع الكلمات الدالة على الكآبة والكمد والحزن، يكون كهوة بينها ولكن الاستخدام المفارقة لهذا الفعل يخرجها عن صفته الحسنة، فيكون سببًا للانسجام والتماسك النصي بينها.

وفي القسم الثاني، تم التماسك النصي بالترداد الضدّي للأفعال: "فَأَطْعَمْنَا / فَلَا تُطْعِمْنَا، وفَأَلْبَسْنَا / فَلَا تَلْبَسْنَا". فالصورة الأولى للإطعام صورة حقيقية لها، وهي متكونة من أطعمة الجنة اللذيذة الشهية كثمار الجنة ولحوم طيرها؛ والصورة الثانية للإطعام هو إطعام الزقوم والضريع اللذين ليسا شيئين يؤكلان؛ وهكذا تكرر التضاد للإلباس، وهو صورة لـ "فَأَلْبَسْنَا / فَلَا تَلْبَسْنَا"؛ فالصورة الأولى للإلباس هو الإلباس الحقيقي من ثياب الجنة كالإستبرق والحريز، والتي تكون زينة وحلية للإلباسها وتشير إلى مكانة صاحبها؛ وأما الصورة الثانية للإلباس، فهي إلباس مستعار للنار والقطران اللذين يكونان عذاباً وعقاباً لصاحبهما ويشيران إلى مكانة صاحبهما السفلى. فالأساس الذي تبنت عليها المفارقة هو السياق اللغوي من جانب والموقف التبليغي لهذه الفقرات من جانب آخر.

«اللَّهُمَّ إِنَّكَ أَنْزَلْتَ فِي كِتَابِكَ أَنْ نَعْفُو عَمَّنْ ظَلَمْنَا، وَقَدْ ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا؛ فَأَعْفُ عَنَّا ...» (القمي، ١٣٧٦هـ، ص ٣٢٦).

حدثت المفارقة هنا في فعل "ظلمنا" من جانبين: والأول هو أنه فعل لم يحدث مع مرور الزمن، بل حدث طوال الزمن، فيكون الفعل غير زمني، بل فعل دائم من قبل الإنسان العادي المتراوح بين الألوهية والإنسانية على الأقل، إن لم نعتبره مانلاً إلى الإنسانية تماماً؛ والآخر هو ما يعطينا السياق، وهو أنّ الحدث نفذ من اللفظ إلى المغزى. فنرى أنّ المعنى الظاهر هو المعنى الفاعلي والمعنى المقصود منه هو المعنى المفعولي.

فالسبب جعل الفاعل فاعلاً ومفعولاً معاً. فالفاعل هو الظالم والمظلوم في آن واحد. فالمستنبط هو أنّ هذه الثنائية الحادة في الفعل هي التي تكوّن توتراً يجعل القارئ يدرك المغايرة بين المبني والمعنى. فجاءت هذه المفارقة لتبيّن موضع الداعي في حاجته إلى عفو الرحمن أشد الحاجة؛ لأنّ «يوم المظلوم على الظالم أشد من يوم الظالم على المظلوم» (نهج البلاغة، ١٤٢٢هـ، ص ٦٨٩). فالله سبحانه هو عون المظلوم على الظالم أشد عوناً وأقوى، والمظلوم هنا هو الظالم الذي لم يجد من يعفو عنه؛ فهو مظلوم؛ لأنّه لم يُغفر فيُعاقب، إلا أن الله سبحانه وتعالى يغفره ويصفح عنه.

٣-٣. مفارقة الحكاية أو الإيهام^٣

هذه المفارقة خطاب بالشيء على خلاف الاعتقاد، حكاية على زعم المتلقي أو «المتحدث عنه في المفارقة، أي تختار المفارقة من اللفظ ما يحكي هذا الزعم، ويوهم بأنه حقيقي ومقرر، في الوقت الذي تزدره وتسخر منه، ويعني ذلك، أن اللفظ الذي

1. Clause Units
2. Surface Manifestation
3. Irony of Anecdote or Delusion

تختاره المفارقة، له معنيان: أحدهما قريب توهم به المفارقة بصحة المعتقد؛ والآخر بعيد تنقض به المفارقة هذا المعتقد وتنفيه لتثبت ضده تماماً... والطريق الذي تسلك هذا النوع من المفارقة هو أنها تأخذ من المعاني السابقة خط المعنى المجازي، وهو - في هذه الحال - مجاوزة معنى المنطوق إلى ضده أو نقيضه» (العبد، ١٤١٥هـ، ص ١١١).

«إِلَهِي لَا تَزِدَّ حَاجَتِي وَلَا تُحَيِّبْ طَمَعِي وَلَا تَقْطَعْ مِنْكَ رَجَائِي وَأَمَلِي...» (القمي، ١٣٧٦هـ ش، ص ٢٦١).

إن كلمة "الطمع" تعنى في المعاجم "الحرص"؛ «طَمَعٌ فِي الشَّيْءِ وَبِهِ: حَرَصَ عَلَيْهِ» (ابن منظور، ١٩٨٨م، ج ٨، ص ٢٤٠)، وهو كما جاء في المفردات: «نزوع النفس إلى الشيء شهوة له» (١٤١٦هـ، ص ٥٠٥). فإنه عمل لا يوصى به في معتاد العرف، بما فيه من المساوىء، وكل ما وصل إلينا من أبوي هذه الأمة عن الطمع، يحذر الناس عنه؛ لأنهما وصفا الطمع بأنه يستعبد الإنسان ويسوقه إلى الذل والهوان، والكبر والعجب والغرور، فلاماه وعدا سماته السيئة السلبية بأنه سبب للتبعية والأسر والشرة والمفسدة، ويؤدي إلى الفقر وينتهي بالهلكة (نهج البلاغة، ١٤٢٢هـ، ص ٥٢٣ و ٦٢٣ و ٦٥١ و ٦٧٥ و ٦٨٣ و ٦٨٥ و ٧٠٢؛ نهج الفصاحة، ١٣٩٤هـ ش، ص ١٠٥ و ١٤٦ و ٢٠٧ و ٢٩٧ و ٣٨٠).

وعندنا أيضاً القرآن العظيم الذي قد استُخدم فيه الـ"طمع" في المعنيين: المرغوب عنه في الآية الـ٣٢ من سورة الأحزاب؛ والمرغوب فيه في الآيات الأخرى (البقرة ٢: ٧٥؛ المائدة ٥: ٨٤؛ الأعراف ٧: ٤٦؛ الشعراء ٢٦: ٥١؛ الأحزاب ٣٣: ٣٢؛ المعارج ٧٠: ٣٨؛ المدثر ٧٤: ١٥). فمن أي نوع الطمع في هذا المقتطف؟ أمن المحذرات منه أم من المحرّضات عليه؟ أو هذه الكلمة من الأضداد؟ لا! ليست من الأضداد، بل يكسب معناه حسب السياق الذي يُستخدم فيه، كما جاء في القرآن الكريم والأحاديث الشريفة. فالطمع هنا في هذا المقتطف يلهم إلى المتلقي في نظرتة الأولى، ما يكرهه ويتجنب منه حسب ما عرف من العرف وما وصل إلى سمعه من تبعات الطمع وعواقبه؛ لأنّ الطمع هو نفسه يؤدي إلى الخيبة. والدعاء هنا يطلب عدم الخيبة من الخيبة، أي يطلب الخيبة والحرمان؛ ولكن ما يمنحه السياق في نظرتة الثانية العميقة هو خلاف الظاهر تماماً؛ لأنه يتغير معناه ويتحول إلى الرجاء والأمل عند الله والخير وحسن العاقبة وما يتوقعه في دنياه وآخرته، ويصبح شيئاً جميلاً يوصل حصوله الإنسان إلى الهدوء وارتياح النفس والطمأنينة. والغرض من هذه المفارقة أي اختيار لفظ الطمع على مرادفاته، هو الإيحاء إلى الحالة الداخلية التي كان الداعي عليها من حرصه وشدة نزوع نفسه إلى ما ترغب فيه.

«إِلَهِي وَقَدْ أَفْنَيْتُ عُمْرِي فِي شَرِّ السُّهُوِّ عِنَّا وَأَبْلَيْتُ شَبَابِي فِي سَكْرَةِ التَّبَاعُدِ مِنْكَ إِلَهِي فَلَمْ أَسْتَيْقِظْ أَيَّامَ اغْتِرَارِي بِكَ وَرَكُونِي إِلَى سَبِيلِ سَخَطِكَ...» (القمي، ١٣٧٦هـ ش، ص ٢٦١).

وإنّ المفارقة هنا تحدث من الصياغة التركيبية التي تتكون من الكلمتين: السكره والتباعد. التباعد هو الفراق والانفصال؛ ولكن السكره ناتجة من الاقتراب والامتزاج كسكره الخمر عند شربها وأثرها في لبّ شاربها، وسكرة النوم عند حصول النوم وفقدان الوعي، وسكرة القدرة عند حصولها وشعور السكران بها، وسكرة الشباب، وسكرة المدح وسكرة العلم وغيرها من السكرات، كلّها تحدث عند الاقتراب واتحاد ظاهرة المسكر مع السكران أو اجتذابها فيه؛ ولكن التباعد يفارق عما يؤثّر ويرسّخ. فهذه السكره أي سكرة التباعد، تحدث في زعم الذي يظنّ أنّ التباعد هو الذي يعتبره السكران اقتراباً، نعم! ولكن إلى نفسه الأمانة؛ لأنه يحسب نفسه حرّاً طليقاً من كلّ ما يحدّه ديناً ودنياً.

والظاهر أنّ النص لما جعل السكره للتباعد بدل التقارب، قد كرس على جهل الإنسان الذي لزم ما لا ينفعه فحسب، بل يضربه دائماً، الإنسان الذي جعل يقدر الناقص وينقص المقدّس. فوضعت بنية المفارقة هنا على المستوى الاستبدالي، حيث جعل السكر الحاصل من الابتعاد والافتراق بدل السكر الحاصل من الاقتراب والاجتذاب. هذه المفارقة تُنتج التعريض والتلويح،

حيث تظهر التهمك بمعتقدات الإنسان الغافل وتكشف عملياً عن التضاد والتنافر بين معتقداته وبين الواقع والحقيقة. ولعله يوحي إلى حرمة التباعد من الله كحرمة الخمر؛ لأنه مسكر مثلها.

«وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَسْأَلُهُ فَيُعْطِينِي وَإِنْ كُنْتُ بِخَيْلًا حِينَ يَسْتَقْرِضُنِي ...» (القمي، ١٣٧٦ هـ، ص ٣٠٦).

عند ما يسمع المؤمن كلام الله سبحانه وتعالى في القرآن الكريم، حيث يقول: ﴿مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْسُطُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ﴾ (البقرة ٢: ٢٤٥)، يرغب في الإقراض ويشتاق إلى إعطائه أشد الاشتياق؛ ذلك لأنه موثق أنها وعد صادق من الله الذي لا يخلف وعده أبداً، ولكن الداعي يستخدم هذه الخلفية الذهنية من جانب لإلقاء الكلام. ومن جانب آخر، يستفيد من عنصرين: هما النبرة العاطفية في الآية ومعنى الاستقراض المدرك من السياق، حكاية على زعم المتلقي، ليخطر بباله أن الله يطلب القرض ليتدارك النقص والضعف، فيدخل عن إعطائه إياه سبحانه. أما سؤاله من الله تعالى وإعطائه سبحانه إياه، فيؤكد على المعنى المفارقة في هذه الفقرة، ويُقضى ذلك المعتقد ويثبت ضده تماماً ويخرج الاستقراض والنص من الضحك الظاهر وبساطته إلى جدّ الباطن وثقله ويعطي النص معناه البعيد هو تقييم إمكانية العبد وطاقته لإنجاز الفعل المطلوب حتى يرقى نفسه ويحصل على الدرجات العظيمة عند الله سبحانه.

٤-٣. مفارقة الإلماع

الإلماع هو اللمعان من لَمَعَ، أي ضاء وتلألأ، وهو في علم البلاغة «كلام يوحي إلى العقل بفكرة عن شيء لم يُصرح به» (وهبة والمهندس، ١٩٨٤م، ص ٦٠). وفي النقد الحديث، هو ملاحظة رمزي أو إيماءة تلميحية تتعلق بشخص أو شيء ما، وخاصة من النوع الساخر [أي يقصد منه الانتقاص من قدر ذلك الشخص أو تحقيره على وجه الخصوص]. يبدو أن هذا التعريف يميز نوعاً خاصاً من عرض قضية ما عرضاً مفارقياً، يلحظه المرء فيما تهمله المفارقة [أي البنية المفارقة] أكثر مما يلحظه فيما تذكره صراحة» (ليتش، ١٩٩١م، ص ١٧٤ - ١٧٥)، أي إن انتباه المتلقي يكون أكثر تركيزاً على ما لا تقوله المفارقة في هذه البنية صراحة، ولكن بشكل ضمني في معناها.

عندما يقال مثلاً: إن فلاناً عندما يصل إلينا، يكون شجاعاً، (بمضمون كلام العرب: أسد عليّ وفي الحروب نعامة)، فهذا الكلام يشير إلى شيء اختفى وراءه، وهو أن المعتاد منه هو الجبن، والشجاعة شيء عارض عليه، «يجعله ملحوظاً مراقباً» (العبد، ١٤١٥هـ، ص ١٥٢)، فيتكون تضاد بين المعنى المباشر والمعنى غير المباشر.

فالمتكلم يقصد الجبن ويجعله الأصل ويتكلم عن الشجاعة ويفترضها الأصل، والذي يسمعه المتلقي مكبراً هو الشجاعة ولا يلبث أن يدرك الحقيقية ويركز عليها وهي الجبن الدائم. ومن المثير للاهتمام في هذا المثال، «أن إدراج كلمة فقط سيزيل القناع المفارقة، ويجعل المرء [المتلقي] على وعي مباشرة بموقف الكاتب الحقيقي» (ليتش، ١٩٩١م، ص ١٧٥). إن فلاناً عندما يصل إلينا فقط، يكون شجاعاً.

إنّ الأدعية في بعضها خطابات من الممكن إدراجها ضمن مفارقة الإلماع، وإن لم تكن في صميمها بالضبط؛ هذا لأنّ «التضاد فيها بين المعاني المباشرة والمعاني غير المباشرة، قائم على التضاد بين الافتراضات المباشرة والافتراضات غير المباشرة غايتها إنزال المتهمك به منزلة متدنية تليق به» (العبد، ١٤١٥هـ، ص ١٥٣).

«إِلَهِي ... لَيْنَ طَابَتْ بِنْتِي بِذُنُوبِي لِأَطَالَيْتِكَ بِعَفْوِكَ وَلَيْنَ طَابَتْ بِنْتِي بِلُؤْمِي لِأَطَالَيْتِكَ بِكَرَمِكَ وَلَيْنَ أَدْخَلْتَنِي النَّارَ لِأَخْبِرَنَّ أَهْلَ النَّارِ بِحُبِّي لَكَ» (القمي، ١٣٧٦هـ.ش، ص ٣٢٤).

«إِلَهِي إِنْ أَخَذْتَنِي بِجُرْمِي أَخَذْتُكَ بِعَفْوِكَ وَإِنْ أَخَذْتَنِي بِذُنُوبِي أَخَذْتُكَ بِمَغْفِرَتِكَ وَإِنْ أَدْخَلْتَنِي النَّارَ أَعْلَمْتُ أَهْلَهَا أَنِّي أُحِبُّكَ» (المصدر نفسه، ص ٢٦١).

هذه المقتطفات من الأدعية تتكلم عن الحب الإلهي الذي «هو الانشداد بين العبد ومولاه بما أدركه من عظمته وجلاله وجماله» (مكاوي، ١٤٣٥هـ، ج ١، ص ١٢٦). والمفارقة تكونت فيها للاجتماع بين الحب الإلهي وإدخال المحب في النار مع أن الحب الإلهي هو الذي ينجي من النار، فضلاً عن أن «النار هي منزل أعداء الله والناس المنغمسين في الخطيئة والعدوان، وأصدقاء الله ومحبيه لا يقبلون على الإطلاق؛ لأن يُعدّوا في زمرةهم، فهم يحيون بحب الله ويعيشون به» (عبد خدائي، ١٣٨٣هـ.ش، ص ١٧٤).

فظاهر الكلام يقول شيئاً يلفت انتباه المتلقي كثيراً، وهو إدخال المحب في النار. فلا يلبث أن يدرك المتلقي ما يناقض إدراكه البدائي ويركز فكره عليه بأنّ الحب نجّاه منها قبل أن يدخلها. واستخدام شرط "إن" يؤكّد على هذا المعنى؛ لأنّ تحقق الجواب متوقف على تحقق الشرط؛ ولكن هذه الجملة على أسلوب كأنه جعل الجواب حاجزاً لتحقيق الشرط. فالجواب لا يتحقق لعدم تحقق الشرط.

والغرض للمفارقة هنا الحطّ من شأن أهل النار؛ لأنهم لم يحبّوا الله، وهذا الكلام أي "أحبُّك" أو "حبي لك" يوحي أنّ كل من يحبّ الله لا يدخل النار ولا يكون في زمرة أهلها؛ لأنّه يفعل ما لا يفعله أهل النار، وهو الحبّ الأعظم، أي حبّ الله تعالى الذي «تكون المعرفة بالله هي المنبع والدافع له ومسيرته لا تقف إلا عند مرفأ التسليم لله والفناء في ذاته» (مكاوي، ١٤٣٥هـ، ج ٢، ص ٣٨٢).

«إنّ العلامات المفارقة التي لا تجعلنا نفهم وحدة نصية ما فهماً حرفياً، أو نفسر مثيراً نصياً بمعناه الحرفي، لا تحتاج دائماً إلى أن تكون حاضرة في النص حضوراً صريحاً، ومن أجل ذلك، فإنّه باستطاعتنا، أن نجعل الدال [دال الحب] علامة برّانية على المفارقة؛ لأنها تشير إلى مدلولات خارج النص ذاته» (العبد، ١٤١٥هـ، ص ١٥٥).

ولكن هنا علامات أخرى حاضرة بينها علاقات دلالية تركيبية تؤكّد على البنية المفارقة في هذه المقتطفات، منها: علاقات المصاحبة: كمصاحبة "العفو" و"الكرم" و"الغفران" من جانب الله سبحانه، و"الذنوب" و"اللؤم" و"الجرم" من جانب العبد.

علاقات التضاد: كالعلاقة بين الذنب والعفو، وبين اللؤم والكرم، وبين الجرم والعفو.

العلاقات السببية: نحو العلاقة بين الأخذ والمطالبة وبين معمولاتهما المجرورة.

«وَهَا أَنَا مُقْبِلٌ عَلَيْكَ مُلْتَجِيٌّ إِلَيْكَ بَاعِدٌ بَيْنِي وَبَيْنَ أَعْدَائِي كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ أَعْدَائِي اخْتِطَفَ أَبْصَارُهُمْ عَنِّي بِنُورِ قُدْسِكَ وَجَلَالَ

مَجْدِكَ...» (القمي، ١٣٧٦هـ.ش، ص ١٧٨).

إنّ النور هو الله وهو الرحمة والحنان والرافة. وإذا تجلّى على قلب، يهديه إلى طريق الحق، والمفارقة تكونت هنا على الوضع غير المتلائم في استخدام نور قدس الله؛ لأنّه في أصله، أساس للرؤية والهداية، خاصة إذا كان من جانب الله سبحانه. فاستخدم

هنا على شكل لا يُنفع غير المستأهلين فحسب، بل يضرهم أشد الإضرار، كأنه له فاعلية تختلف عن فاعليته للمستأهلين له تماماً وأصبح سلاحاً للنقمة بدل أن يكون سلاحاً للرحمة (درويش، ٢٠١١م، ص ٩٦ - ٩٥).

فالتضاد قائم بين المعنى المباشر المعروف لنور الله المقدس - وهو الذي يؤدي إلى الهداية والرشاد - والمعنى غير المباشر الذي نقلت عنه هذه الكلمة إلى حقل دلالي آخر، ليبدو مضاداً لأصله كل الضد، فهو عامل لضلالة غير المستأهلين. فهذا التضاد قائم على التضاد بين فاعلية شيء مطلوب مرغوب فيه للكل، أي تضاد عمل نور الله المقدس للمستأهلين وبين فاعليته لغير المستأهلين؛ ذلك لأن أنوار قدسه رائقة لمحبيته لا لغيرهم: «يَا مَنْ أَنْوَارُ قُدْسِهِ لِأَبْصَارِ مُحِبِّهِ رَائِقَةٌ» (القمي، ١٣٧٦هـ، ص ٢٠٨).

إنّ النور عندما يسطع يشمل كل من في رحابه ولا يقتني عدداً ويترك الآخرين، فيسطع على كلهم على السواء؛ ولكنه ينفع البعض ويُجلي قلوبهم ويضيئها، ويضر البعض الآخر ويُعميهم ويغشي على أبصارهم في قلوبهم كانت أم على رؤوسهم. فطلب الإضرار هذا لهم، هو الحط من شأنهم بأنهم لا يليقون رحمة الله الواسعة. وبلاغة النص تتجلى في توظيف النور المفارقة لفاعليته على المستويين: هما النفع والضرر، ليبين التعارض بين حقيقة أحبّاء الله وحقيقة أعداءه.

الخاتمة

توصلت المقالة إلى ما يلي:

إنّ المفارقة في أدعية مفاتيح الجنان وليدة المواقف النفسية وحصيلة الإدراكات العقلية والمعرفة والثقافة الدينية، وهي من إحدى الوسائل الفنية التي أستُعينت بها لتجسيد الواقع الإنساني وإخراجه من نطاق الذاتية المجردة إلى نطاق الموضوعية الحسية من خلال إبراز التناقضات المختلفة التي تخامر طوايا الذات أو تتراءى في أطراف الواقع الإنساني المعيش.

تحققت هذه المفارقات؛ لأنها تنكئ على المعرفة والوعي اللذين يجعلان النص ثمّ متلقيه في حالة من التوتر والانشطار والزلزلة، وتشبه بالصدمة التي تخرج متلقيه من السكون والرتابة إلى التأمل والتفكير.

ليست المفارقة في الأدعية للضحك أو الهزء أو الحط من شأن الآخرين، بل العامل في مفارقتها يعود إلى المبدع صاحب المفارقات؛ لأنّ المقام والحال يكونان أمام من هو فوق كل شيء وكثيراً ما تتكوّن للاستعطف والاسترحام، ولا مجال للضحك والهزء، فنأتي لعرض المعنى والمقصود أكثر ظهوراً وبروزاً.

وقد يستمد المفارقة الدعائية من المتلقي خلفية وعيه لاستكمال معناها، أو من تصوراته الذهنية التي تغاير ما تعطيه المفارقة، كما هو الحال في مفارقتي الإلماح والحكاية في أدعية مفاتيح الجنان.

لا نستطيع أن نطبّق كل ما وصل إليه الباحثون والنقاد حول المفارقات في النصوص الأخرى، على نصوص الأدعية، فقد نحتاج إلى أن نأتي بتعريف جديد لبعض أنماطها أو ببعض التغيير في بعض آخر.

إنّ صاحب المفارقة والضحية في أغلبية الأدعية شخص واحد لا يرفض واقع الموقف فحسب، بل يقبل عليه ويحاول أن يشارك في إصلاحه ورقبه.

وقد نرى في بعض الأدعية أن المفارقة تحدث بالتكرار الضدي للفعل الواحد الذي يعطي النص صورتين مختلفتين: الواحد منهما صورة ترغب فيه النفس؛ والأخرى تنصرف عنها، كما أشير إليه في النص كعمل الفعلين من مصدرى الإطعام والإلباس وكفعل النور في الإبصار والإعلاء.

إنّ التنوع في أنماط المفارقة دليل على تمكّن الداعي في الخطاب وإجادته سبك الحروف وعلمه بأساليب البيان وقدرته على استيعاب فنون هذا الأسلوب الأدبي. فتكوّنت مفارقة تكشف عن المشاعر وتوقظ النفس من الغفلة لتقف في وجهها، فالحالة هذه كلها تجعل المفارقة في الأدعية ترقى إلى المستوى الترانسندنتالي^١.

المصادر والمراجع

✽ القرآن الكريم.

✽ نهج البلاغة. (١٤٢٢هـ). شرح علي محمد علي دُخَيْل. بيروت: دار المرتضى.

✽ نهج الفصاحة. (١٣٩٤هـ.ش). تحقيق وترجمة علي غضنفرى. قم: عصر غيب.

أ. العربية

إبراهيم، نبيلة. (١٩٨٧م). «المفارقة». *فصول*. ع ٣-٤. ص ١٣١-١٤١.

الإبراهيمي، كرار عبد الإله عبد الكاظم. (٢٠١٧م). «عناصر المفارقة في شعر أبي نواس». *اوروك*. ع ٢. ج ١٠. ص ٨٣-١٠٠.

ابن منظور، أبو الفضل جمال الدين محمد بن مكرم. (١٩٨٨م). *لسان العرب*. بيروت: دار إحياء التراث العربي.

اشكوري، سيد عدنان؛ وهومن ناظميان، وحسين ابويساني، ومجتبى بهروزى. (١٣٩٦هـ.ش). «المفارقة التصويرية في الشعر السياسي عند نزار

قباني». *مجلة الجمعية الإيرانية للغة العربية وآدابها*. ع ٤٢. ص ٦٥-٨٨.

باصريح، عمر. (٢٠١٦م). *شعرية المفارقة: قراءة في منجز البردوني الشعري*. عمان: دار كنوز المعرفة العلمية.

بن صالح، نوال. (١٤٣٢-١٤٣٣هـ). *خطاب المفارقة في الأمثال العربية: مجمع الأمثال للميداني*. أطروحة الدكتوراه. الجزائر. جامعة بسكرة.

كلية الآداب.

الجمال، محمد صبحي عبد الفتاح. (٢٠١٩م)، «المفارقة التصويرية في القرآن الكريم: دراسة أدبية لآيات مختارة». *حولية كلية اللغة العربية بإيتاي*

البارودي. ع ٣٢. ج ٥. ص ٤٤٥٣-٤٤٩٧.

الحسناوي، عامر صلال، (٢٠١١م). «المفارقة التصويرية في شعر مهيار الديلمي». *مجلة آداب ذي قار*. ع ٤. ج ١. ص ٣٥-٥٠.

حنفي، عبد الحليم. (١٩٩٢م). *التصوير الساخر في القرآن الكريم*. القاهرة: الهيئة المصرية العلمية للكتاب.

الخصيري، صالح بن عبد الله. (١٤٣٤هـ). «المفارقة في النثر العباسي». *مجلة جامعة أم القرى لعلوم اللغات وآدابها*. ع ٩. ص ٢٤٥-٢٧٥.

دباب، مي زيادة. (١٤٣٧-١٤٣٨هـ). *شعرية المفارقة في رواية الرماد الذي غسل الماء: لعز الدين جلاوحي*. رسالة الماجستير. الجزائر. جامعة

بسكرة.

درويش، أحمد. (٢٠١١م). *تأملات في جماليات النص القرآني*. القاهرة: دار نهضة مصر للنشر.
 الراغب الأصفهاني، حسين بن محمد. (١٤١٦هـ). *المفردات في غريب القرآن*. دمشق: دار القلم؛ بيروت: الدار الشامية.
 زايد، علي عشري. (٢٠٠٢م). *عن بناء القصيدة العربية الحديثة*. ط ٤. القاهرة: مكتبة الآداب.
 سبقاق، صليحة. (٢٠١٦م). «المفارقة في الشعر العربي الحديث بين سلطة الإبداع ومرجعية التنظير». *مجلة اللغة الوظيفية*. ج ٢. ع ٢. ص ١-٢٢.
 سمس، عمر زكي. (٢٠١٦م). «المفارقة في شعر الفتوحات في صدر الإسلام». *مجلة جامعة البعث للعلوم الإسلامية*. ع ٦١. ص ٦٣-٩٤.

عباس، أرشد يوسف. (٢٠١١م). «مفارقة العنوان في قصص زكريا تامر». *مجلة جامعة كركوك للدراسات الإنسانية*. ع ٢. ج ٦. ص ٦٥-٧٤.
 عباس زاده، حميد؛ ومحمد خاقاني، ونصر الله شاملی، ومحمد رضا ابن الرسول. (١٤٣٣هـ). «جمالية الانزياح البياني في المفارقة القرآنية». *مجلة العلوم الإنسانية الدولية*. ع ١٩ (٣). ص ١٣٣-١٤٨.

العبد، محمد. (١٤١٥هـ). *المفارقة القرآنية: دراسة في بنية الدلالة*. القاهرة: دار الفكر العربي.
 علوان، ملاذ ناظق. (١٤٢٥هـ). *المفارقة في الشعر الجاهلي: دراسة تحليلية*. رسالة الماجستير. جامعة بغداد. كلية التربية للبنات.
 علي، عاصم شحادة. (٢٠١١م). «المفارقة اللغوية في معهود الخطاب العربي: دراسة في بنية الدلالة». *مجلة الأثر*. ع ١٠. ص ١-٢٢.
 علي، نجاة. (١٤٢٩هـ). «مفهوم المقارقة في النقد الغربي». *مجلة نزوى*. ع ٥٣. ص ٧١-٨٠.
 فريحة، يبرير. (٢٠١٠م). *المفارقة الأسلوبية في مقامات الهمداني*. رسالة الماجستير. جامعة قاصدي مرباح ورقلة. الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية.

قاسم، سيزا. (١٩٨٢م). «المفارقة في القص العربي المعاصر». *مجلة فصول*. ع ٢. ص ١٤٣-١٥١.
 القمي، الشيخ عباس. (١٣٧٦هـ ش). *مفاتيح الجنان*. ترجمة موسى كلاتري دامغانی. ط ٢. قم: فاطمة الزهراء.
 لطيف، حسنين غازي. (٢٠٠٩م). «فجوة التناقض قراءة في المفارقة السردية في رواية موت الأب للقااص أحمد خلف». *مجلة كلية التربية، الجامعة المستنصرية*. ع ٢. ص ٩٠-١٠٨.

المجلسي، محمد باقر بن محمد تقي. (١٤٠٣هـ). *بحار الأنوار للدرر أخبار الأئمة الأطهار*. ط ٣. بيروت: دار إحياء التراث العربي.
 مكّاوي، جبار جاسم. (١٤٣٥هـ). *مائة مبحث ومبحث في ظلال دعاء أبي حمزة الثمالي*. تحقيق عبد الحليم عوض الحلّي. مشهد: مؤسسة الطبع والنشر التابعة للآستانة الرضوية المقدسة، مجمع البحوث الإسلامية.
 ولي زاده، حميد؛ علي صياداني، وعلي خالقي. (١٣٩٢هـ ش). «المفارقة التصويرية في شعر معروف الرصافي». *مجلة إضاءات نقدية*. س ٣. ع ١٢. ص ٢١٥-٢٣٧.

وهبة، مجدي؛ وكامل المهندس. (١٩٨٤م). *معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب*. ط ٢. بيروت: مكتبة لبنان.

ب. الفارسية

بهره مند، زهرا. (١٣٨٩هـ ش). «آيروني و تفاوت آن با طنز و صنایع بلاغی مشابه». *فصلنامه زبان و ادب پارسی (متن پژوهی ادبی)*. د ١٤. ش ٤٥. ص ٩-٣٦.

عارفي، عباس. (١٣٨٢هـ ش). «صدق و پارادكس دروغ». *مجله ذهن*. ش ١٣. ص ٤-٨٠.
 عبدخدايي، محمدهادي. (١٣٨٣هـ ش). *جلوه گاه عرفان: شرح مناجات شعبانیه*. ج ٣. مشهد: انتشارات بنياد پژوهش های اسلام آستان قدس رضوی.

ج. المواقع الإلكترونية

البريسم، قاسم. (٢٠٠٢م). «المفارقة في شعر عدنان الصانع». *مجلة ضفاف*.

<http://www.adnanalsayegh.com/ara/index.asp?DO=STUD&id=44> .

د. اللاتينية

ليتش

Leech, N, Geoffrey. (1991). *A linguistic Guide to English Poetry*. London: Longman.

